

# NOTIFICACIÓN SOBRE PRÁCTICAS DE PRIVACIDAD

Versión efectiva: mayo de 2018



**ESTA NOTIFICACIÓN DESCRIBE CÓMO PUEDE UTILIZARSE Y REVELARSE LA INFORMACIÓN MÉDICA SOBRE USTED Y CÓMO PUEDE TENER ACCESO A ESTA INFORMACIÓN. REVÍSELA DETENIDAMENTE.**

## **¿QUIÉN DEBE OBSERVAR LAS PRÁCTICAS DESCRITAS EN ESTA NOTIFICACIÓN?**

McLaren Health Care (“McLaren”) proporciona cuidados de salud a nuestros pacientes en colaboración con médicos, proveedores de servicios de salud y otros profesionales y organizaciones en un acuerdo organizado para el cuidado de la salud (en lo sucesivo denominados como nosotros, nuestros o nos). Esta es una notificación conjunta de nuestras prácticas de privacidad de la información. Las prácticas en esta notificación deben ser observadas por los siguientes:

- Todo profesional del cuidado de la salud que participe con nosotros en un acuerdo organizado para el cuidado de la salud para ayudar a proporcionarle tratamiento. Estos profesionales pueden incluir, entre otros, médicos, profesionales de salud relacionados y otros profesionales autorizados de cuidado de la salud;
- Todas las filiales y departamentos de nuestra organización, salvo nuestros planes de salud, incluidos hospitales, departamentos de emergencia, servicios ambulatorios, unidades móviles, enfermería especializada, clínicas/hospitales propiedad de prácticas médicas, centros de cuidado urgente, servicios de salud en el hogar, hospicios, centros de cáncer y tiendas minoristas, así como aquellos que no pertenecen a nuestro sistema con quienes hemos celebrado un acuerdo para proporcionar servicios.
- Nuestros empleados, personal y voluntarios, incluidas las oficinas corporativas y las filiales.

En nuestro sitio web puede encontrar una lista completa de las organizaciones de McLaren incluidas en esta notificación; si no tiene una computadora puede solicitar una lista llamando a nuestra Línea de cumplimiento.

## **NUESTRO COMPROMISO CON USTED**

Entendemos que la información de salud sobre usted es privada y personal y estamos comprometidos en protegerla. Cada vez que visita un hospital, médico u otro proveedor de servicios de salud se hace un registro de su visita. Esta notificación se aplica a los registros de su cuidado en McLaren, ya sean creados por personal de la instalación o por su médico personal. Otros proveedores de servicio de salud que le proporcionan tratamiento pueden tener prácticas o notificaciones diferentes relacionadas con la utilización y divulgación de la información de salud sobre usted que se conserva en sus propias oficinas o clínicas.

La ley nos exige asegurar que la información de salud que lo identifica se mantenga en forma privada, que le proporcionemos esta notificación de nuestros deberes legales y prácticas de privacidad relacionados con su información de salud y que se observen los términos de la notificación que se encuentra actualmente vigente.

## **CAMBIOS EN ESTA NOTIFICACIÓN**

Podemos cambiar nuestras prácticas periódicamente. Los cambios se aplicarán a la información de salud que ya conservamos, así como a la nueva información después que se produzca el cambio. Si hacemos un cambio importante en nuestras prácticas, cambiaremos nuestra notificación y publicaremos una nueva notificación en lugares visibles en nuestras instalaciones y en nuestro sitio web en: [www.mclaren.org/privacy](http://www.mclaren.org/privacy).

# NOTIFICACIÓN SOBRE PRÁCTICAS DE PRIVACIDAD

Versión efectiva: mayo de 2018



## NUESTRA UTILIZACIÓN Y DIVULGACIÓN DE SU INFORMACIÓN DE SALUD PARA TRATAMIENTO, PAGO Y OPERACIONES DE CUIDADO DE LA SALUD

Su información de salud, vinculada con su nombre u otra información de identificación, se utiliza de muchas formas, tales como para proporcionar cuidado, obtener el pago por su cuidado y para manejar nuestro negocio. Las divulgaciones de su información de salud para los fines descritos en esta notificación pueden hacerse por escrito, en forma oral, electrónica o por fax. Conforme lo permite la Ley de Transferencia y Responsabilidad de Seguros Médicos (HIPAA, por sus siglas en inglés) y la ley del Estado de Michigan, podemos utilizar o divulgar su información para diversos fines. A continuación se presentan algunos ejemplos de cómo podemos utilizar o divulgar su información de salud.

**Tratamiento:** Podemos utilizar su información de salud para proporcionarle cuidado médico en nuestras instalaciones o en su casa. También podemos compartir su información de salud con otros agentes que le proporcionan cuidados, como hospitales, asilos, médicos, enfermeros, asistentes médicos, estudiantes de medicina y enfermería, terapeutas, técnicos, proveedores de servicios de emergencia y transporte, proveedores de equipos médicos, farmacias y otros agentes involucrados en su cuidado. Por ejemplo, diferentes departamentos hospitalarios pueden compartir su información de salud para coordinar sus recetas, laboratorios, radiografías y otras necesidades médicas.

**Pago:** Podemos utilizar y divulgar su información médica según sea necesario para recibir el pago por el cuidado médico que le proporcionamos o para ayudar a otros agentes que cuidan de usted a recibir el pago por ese cuidado. Por ejemplo, podemos compartir su información de salud con una compañía de facturación o con su plan de seguro de salud para obtener la aprobación previa para su cuidado o para asegurar que su plan cubrirá su cuidado.

**Operaciones de cuidado de la salud:** Podemos utilizar o divulgar su información de salud para nuestras actividades de aseguramiento de la calidad y, según sea necesario, para operar nuestras instalaciones de cuidado de la salud. Podemos utilizar su información de salud junto con la información de salud de otros pacientes para comparar nuestros esfuerzos y para aprender dónde podemos mejorar nuestra atención cuidado y servicios. También podemos utilizar o divulgar su información de salud para obtener servicios legales, de auditoría, contables y otros servicios y para fines de enseñanza, administración de negocios y planeamiento. Podemos divulgar su información a compañías y personas (por ejemplo, servicio de transcripción médica) que realizan servicios para nosotros que involucran la información de salud, mientras estén de acuerdo en proteger la privacidad de esa información.

**Intercambio de información de salud (HIE, por sus siglas en inglés):** nosotros participamos en intercambios de información de salud, tales como Great Lakes Health Connect y CommonWell. Según lo permitido por la ley, su información de salud es compartida electrónicamente con los HIE con el propósito de mejorar los servicios de atención a la salud que se le proporcionan a usted (por ejemplo, evitar duplicar pruebas de laboratorio). Se requiere que los HIE mantengan garantías administrativas, técnicas y físicas apropiadas para proteger la privacidad y seguridad de su información de salud protegida. Únicamente los individuos autorizados pueden acceder al HIE y utilizar su información de salud protegida. Usted tiene el derecho de solicitar por escrito que no se divulgue su información protegida al HIE. Excepto por la información que se requiere por ley que se comparta con el HIE, usted puede optar por “salirse” o restringir el que su información de salud se comparta, mediante ponerse en contacto con la Oficina de Privacidad de Información mencionada al final de esta notificación. Salirse puede dar como resultado que un proveedor de servicios a la salud no tenga acceso a información necesaria para proporcionarle a usted la atención apropiada.

**Recordatorios de citas:** Podemos utilizar su información de salud para contactarlo con respecto a sus próximas citas. Estos recordatorios pueden comunicarse utilizando los siguientes métodos: mensaje de texto, correo electrónico, correo postal y teléfono.

# NOTIFICACIÓN SOBRE PRÁCTICAS DE PRIVACIDAD

Versión efectiva: mayo de 2018



**Contactos en el sitio:** Mientras esté en nuestras instalaciones, podemos necesitar comunicarnos con usted mediante llamados por altavoz o pedirle que escriba su nombre en un registro de entrada. En estos casos, tomamos precauciones razonables para proteger su privacidad.

**Personas que participan en su cuidado o pago por su cuidado:** Podemos compartir información de salud sobre usted con un amigo o familiar que participa en su cuidado médico, con otras personas que designe según participen en su cuidado médico o con autoridades de ayuda en caso de desastres, de modo que su familia pueda ser informada de su ubicación y condición.

**Directorio de pacientes:** Podemos incluir cierta información limitada sobre usted en el directorio de pacientes mientras sea un paciente en alguno de nuestros hospitales. Esta información puede incluir su nombre, ubicación en el hospital, su condición general, así como su afiliación religiosa, y también puede ser divulgada a personas que pregunten por usted por su nombre. Tiene el derecho de optar por no estar en la lista de nuestro directorio de pacientes y/o directorio religioso.

**Alternativas de tratamiento, beneficios de salud y servicios:** Podemos utilizar y divulgar su información de salud para informarle sobre alternativas de tratamiento y beneficios y servicios relacionados con la salud. Podemos utilizar su información para informarle sobre nuestros productos o servicios o para proporcionarle regalos de valor nominal para usted o para su familia.

**Actividades de recaudación de fondos:** Podemos utilizar cierta información, lo que incluye, entre otros, su nombre, dirección y número de teléfono para comunicarnos con usted para recaudar fondos para un hospital McLaren. El dinero recaudado se utilizará para ampliar y mejorar los servicios y programas que proporcionamos a la comunidad. Tiene el derecho de optar por no recibir comunicaciones de recaudación de fondos.

**Investigación:** Bajo ciertas circunstancias, podemos utilizar o divulgar información sobre usted, para fines de investigación, sin su autorización. Sin embargo, la información estaría limitada a la información de salud necesaria en la preparación de la realización de la investigación (por ejemplo, ayudar a revisar sus registros con condiciones médicas específicas para contribuir a encontrar una cura). Los proyectos de investigación deben ser autorizados a través de un proceso de aprobación especial antes de divulgar cualquier información de salud a los investigadores y se exigirá a los investigadores proteger la información de salud que reciban.

**Divulgaciones exigidas por la ley:** Podemos utilizar información de salud sobre usted sin su permiso previo por varias otras razones. Conforme a la ley vigente, podemos distribuir información de salud sobre usted a otras personas o entidades para que desarrollen sus actividades para (a) fines de salud pública (como nacimientos, fallecimientos, vigilancia de la salud pública); (b) informes de abuso, negligencia o violencia doméstica; (c) auditorías o inspecciones de vigilancia de salud; (d) servicios de médico forense o médico legista; (e) servicios fúnebres; (f) donación de órganos; (g) seguimiento de productos regulados por la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA, por sus siglas en inglés); (h) fines de indemnización de trabajadores; (i) emergencias, tales como los esfuerzos de ayuda en caso de desastres; (j) eliminación de identificación de datos; y (k) adición de datos. También compartimos información de salud con otros cuando lo exige la ley; por ejemplo, en respuesta a una solicitud de las fuerzas del orden en circunstancias específicas o en respuesta a una orden judicial o administrativa válida. Podemos compartir los registros de inmunización con escuelas si lo exige la ley estatal, y si usted o un padre, tutor u otra persona que actúa en lugar de un padre están de acuerdo.

## NOTIFICACIÓN SOBRE PRÁCTICAS DE PRIVACIDAD

Versión efectiva: mayo de 2018

**Divulgaciones que requieren su permiso:** No utilizaremos ni divulgaremos su información de salud sin su autorización por escrito, excepto en lo indicado anteriormente. Excepto en limitadas circunstancias, la utilización o divulgación de información de notas de psicoterapia, o la utilización o divulgación de información de salud para fines de comercialización, o la venta de salud, requiere un permiso escrito específico. Si nos da un permiso por escrito, puede cancelar ese permiso, excepto para las utilizations y divulgaciones ya realizadas con su permiso.

### **SUS DERECHOS CON RESPECTO A LA INFORMACIÓN MÉDICA SOBRE USTED**

**Acceso y copias:** En la mayoría de casos, tiene el derecho de examinar u obtener una copia de su información de salud que utilizamos para decidir sobre su cuidado. Sin embargo, si solicita copias de la información podemos cobrar una tarifa por el costo de sacar copias, enviar por correo u otros suministros relacionados. Si negamos su solicitud de examinar la información o de obtener una copia de ella, puede presentarnos una solicitud por escrito para revisar dicha decisión. En algunas circunstancias, su información de salud puede no estar disponible debido a nuestra política de retención.

**Corregir o actualizar:** Si cree que la información sobre usted en nuestros registros es incorrecta o si está faltando información importante, tiene derecho a solicitar que cambiemos los registros, presentando una solicitud por escrito e incluyendo sus razones para solicitar el cambio. Podemos negar su solicitud de cambiar un registro si la información no ha sido creada por nosotros, si no es parte de la información de salud conservada por nosotros; o si determinamos que el registro está completo y es correcto. Si negamos su solicitud de cambio, puede presentar una solicitud por escrito para revisar la decisión de negación.

**Lista de divulgaciones:** Tiene derecho a solicitar una lista de las divulgaciones realizadas después del 14 de abril de 2003. Esta lista no incluirá las veces que la información fue divulgada para fines de tratamiento, pago u operaciones de cuidado de la salud, o la información proporcionada directamente a usted o a su familia, o la información que fue divulgada con su autorización.

**Confidencialidad:** Tiene derecho a solicitar que la información de salud sobre usted sea compartida con usted de manera confidencial, por ejemplo enviando un correo a una dirección diferente a la de su hogar.

**Notificación de un incumplimiento:** Si nuestras acciones producen un incumplimiento de su información de salud no protegida, le notificaremos sobre ese incumplimiento.

**Restricción de divulgaciones a su plan de salud:** Puede solicitar que no compartamos información de salud con su plan de salud sobre el cuidado o los servicios que ha recibido, **si paga totalmente por cuenta propia por esos servicios y hace la solicitud por escrito al momento en que se proporcionan los servicios.**

**Copias de nuestra notificación sobre prácticas de privacidad:** Puede solicitar una copia de nuestra actual notificación en cualquier momento. Si la notificación se le envió en forma electrónica, puede solicitar una copia impresa.

**Quejas** Si tiene alguna pregunta sobre esta notificación sobre prácticas de privacidad, o preguntas o quejas sobre el manejo de su información de salud, puede comunicarse con la Oficina de privacidad de información, por escrito o puede llamar o presentar un informe a nuestra Línea de cumplimiento. También puede enviar una queja por escrito a la Secretaría del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos. No se le sancionará por presentar una queja.

## NOTIFICACIÓN SOBRE PRÁCTICAS DE PRIVACIDAD

Versión efectiva: mayo de 2018

**Con quién comunicarse:** Para ejercer cualquiera de los derechos descritos anteriormente, envíe una solicitud por escrito a nuestra Oficina de privacidad de información, a la dirección indicada a continuación o descargue y complete el formulario de Solicitud de privacidad que se encuentra en [www.mclaren.org/privacy](http://www.mclaren.org/privacy). Si no tiene acceso a una computadora, entonces llame a nuestra Línea de cumplimiento o solicite que se le envíe por correo un formulario. Los formularios completados pueden enviarse por correo a nuestra siguiente dirección, por correo electrónico a [privacy@mclaren.org](mailto:privacy@mclaren.org) o pueden enviarse por fax al número 810-342-1450.

McLaren Health Care  
Information Privacy Office  
One McLaren Parkway  
Grand Blanc, MI 48439  
Compliance Line: 1-866-642-2667